



“《空间三重奏》— 刘诗园、尹秀珍、Gentucca Bini.
两位艺术家与一位设计师对震旦博物馆人文空间的改造。”

文 / 乐大豆

2015年是“新路”计划的第三个年头，震旦博物馆继续秉承“新路”的理念，策划了多个当代艺术展览项目，旨在探讨艺术机构、馆藏、公共空间在上海，乃至中国，这个多元的文化发展地的定位。

震旦博物馆被外界称作“创新平台”，基于我们长期以来对当代艺术的关注，愿意为艺术家们的奇思妙想付诸行动。

本次展览是我们2015年第二个当代艺术项目。震旦博物馆持续“新路”理念，扩大艺术的研究范围，并从各个角度思考博物馆的过去与未来。这是我们的使命，而当代艺术则是我们表达想法的最佳工具。2013年，震旦博物馆曾与威尼斯奎里尼·史丹巴利亚基金会携手合作，举办邱志杰个展：独角兽与龙。在这三年里，震旦博物馆运用不同种现代媒介，如视觉艺术、舞蹈、新媒体等与博物馆空间产生互动。

2014年的群展——《在创造：当代艺术在震旦》，是震旦博物馆首次邀请当代艺术家与古器物馆藏、馆体建筑进行对话的创作。此次《空间三重奏》展览也邀请了两位艺术家（尹秀珍，刘诗园）和一位设计师（Gentucca Bini）与博物馆的空间进行对话创作。展览将探讨建筑的关系：作为上海陆家嘴最具标志性的两座建筑——震旦博物馆与震旦国际大楼，震旦博物馆馆体由建筑大师安藤忠雄设计。两座楼体无论在“物理”上还是“心理”上，其实都有着千丝万缕的联系。我们常说“建筑是凝固的音乐”，对于这种联系的理解和认识，正是艺术家们创作灵感的来源。与此同时，《空间三重奏》这个展览以“超凡空间”的概念与震旦博物馆所传承的古器物匠人，也产生了跨越时空的精神碰撞。

此次是震旦博物馆与Alcantara再度合作的艺术家项目。艺术家与设计师使用Alcantara材料进行制作。展览分为三个章节：空间容器、空间平面、数位媒体空间，共同演出空间的三重奏。

放置于博物馆入口处是尹秀珍的装置作品《消化腔》，作品自身就带有“容器”的概念，是本次展览最具焦点的装置作品。置于二楼连廊空间的《消化腔》，通过在寻常的地点增加了一个不寻常的元素，在功能上加强了陈列古器物的震旦博物馆与其公共空间的连结，创建了一个虚拟的邂逅空间。这个装置为观众带来了更多的空间体验感，就像一个大教堂，每一个人都能在里面得到私人的空间感受，也可以在里面冥想对于生活的感悟。这件装置由大量二手衣物及Alcantara材料拼接而成，装置外侧有几个由金属制成的入口。有质感的布料与金属的结合，暗示着人们在通往精神世界的道路（金属入口）

中，还有生活的碎片痕迹（布料）。夹杂着布料的陶瓷容器代表人都是客观主体，这些在景德镇制作的陶瓷片，表现的是现在与过去之间的痕迹以及那些被遗忘的经历，被凝固在这样一个珍贵的，颜色几近透明的容器中，也凝结了所有快乐的时间与空间。

《消化腔》不仅是尹秀珍为本次展览创作的装置，也是尹秀珍在过去几年系列作品的延伸。在此次展览中，尹秀珍尝试使用的陶瓷材料是她创作生涯的一个新篇章。她擅长创造具有着美丽的、不同寻常形状的、意想不到的装置作品。

穿过连廊走向水晶厅，是刘诗园的电子屏幕作品。她对于手工作品的理解转化为屏幕上显示着的诗句，交织重叠在 Alcantara 的面料上。仿佛一首没有结尾的《情诗》。

然而艺术家正在组织一种新的语言，一首由碎片般的诗句组成的国际化诗句，就像人们需要浪漫的诗句来描绘美丽的象征和普世的爱。作品虽由凡人发出的声音，却可以在历史的特定时间点，永恒地镌刻在文化历史上。

这个作品发生于震旦国际大楼内以及其外立面的 LED 屏，同样的文字被放大展示在户外大屏幕上。歌颂那些曾经为求完美忍受痛苦的竹制品编织者、玉器的雕刻者、画家、作家等工匠们，歌颂他们用自己的创造力制作出的复杂工艺，执着地追求艺术。因此刘诗园的作品是用一种诗意的表现手法，将追求完美艺术的超凡空间转述成一首诗一般的文学作品。

最后一部作品《异度空间》的创作者是一位建筑设计师。Gentucca Bini 有多年在空间、建筑、时尚的跨界设计经验。她的项目呈现了一个倒置、颠覆的效果，挑战人们对于公共环境的印象。在这个项目中，Gentucca Bini 将最具震旦建筑特色的水晶厅空间“倒置”过来。

设计师通过“倒置”巴洛克风格的水晶厅，挑战巨型空间，弱化空间本来的功能作用，让观众产生视觉的错觉。通过倒置水晶厅的设计，Gentucca Bini 创造出一个全新空间，一个具有幽默感的、令人新奇的、像万花筒一样的当代艺术空间，从一个风格强烈的巴洛克空间转变为感官的空间。冰冷的大理石对比柔软的 Alcantara 材料，而 Alcantara 材料印有水晶厅环境的照片，使它看上去极像是由大理石、玻璃或其他有光泽的材质构成的倒装空间。而差异感存在于观众的视觉与触觉之间，颠倒的景象使得地面和顶部的视觉效果相同。透过展厅内的玻璃窗，你会望见另一个影射着 Gentucca Bini 对于超凡空间的思考，只要改变了看待事物的元素、角度或功能，即改变了所有。改变空间的皮肤即是改变了观众所有的感觉和功能，在空间里营造眩晕、欢笑、全新的感官体验。

在这个里程碑式的展览中，三位女性艺术家发表各自对于震旦国际大楼与博物馆间公共空间“容器”的看法。这个项目由两位艺术家、一位建筑设计师带来的作品介入到博物馆的空间里，虽未涉及馆藏，但这三件作品如同这个公共空间的三重奏，演绎了艺术家们对于“超凡空间”的理解。这三组作品改变了我们看待事物的方法。让我们用心思考体验，打开了我们对于多元文化与媒介中相互关系的认知。带领我们进入一个暂时失重的境地，一个充满光明与诗意的地方，一个无声的音乐空间，以及一个冥想休憩的空间。

作品介绍

ARORA MUEUM

Getucca Bini

这件作品的灵感来源于震旦国际大楼内的水晶厅，Getucca Bini 的装置利用光学错觉创造一个二维的“回文”（指顺读和倒读都一样的词语），一个当我们进入空间时看见的无形的景象。运用照相列印在 Alcantara 的材质上，创造了这个令人惊叹的效果，Getucca 模糊了真实与想象的结界，利用这独一无二的立体空间及它独特的装饰，创造了这个颠倒平面的作品。Alcantara 材质表面微微发光，窗户和城市景象翻转，如同倒映出在江面上的天际线，提醒着我们是路灯和霓虹灯的闪烁造就了上海这座疯狂迷人的城市。

《消化腔》

尹秀珍

体操竞技毯和高速公路是激发我创作的灵感，并将他们创造成一个消化腔体（胃），使用了用过的衣物和解体汽车碎片作为创作材料。整体的器官的形状靠金属架支撑，“穹顶”覆以 Alcantara 材料缝制的软毯。塑造的空间是从“礼器”悬挂处散发出来的精神高速路。这些“礼器”与织物纠缠交织，是真实生活废墟的抽象表达，灵感来自于葬礼上收集整理逝者生前遗物的一种传统，人们相信，这样的传统仪式可以让逝者把它们带到另一个世界。散落在软毯上的陶瓷碎片和杂物是对滑坡后高速路的一种隐喻，“礼器”静谧地置于此处接受人们的膜拜，携带着人的气息、经历与温度。“礼器”中生长出来的衣物碎片是对从中萌生出来的人的精神的一种象征。观众进入这样的超现实空间之后即成为消化腔的一部分，参与了消化的过程。在温暖而又搏动的腔体内，面对装置的内壁时，观众会思考自己的今生与来世、肉体与精神。

《情诗》

刘诗园

诗歌，是文学创作的重要形式之一。然而，在艺术家刘诗园的眼中，如今的诗歌已经失去它原有的作用，如同“过期的药物”。而她本次创作试图为诗歌开辟一个新的认知领域。刘诗园认为，随着经济、科技的高速发展，人类文明也在高速演变着。但是人们对于生命的认识与思考则远不及以前。情诗是感性的，它可以存在于不同语言、不同文化、不同世界里。此次展览，艺术家用“情诗”的元素创作，这首数位化的《情诗》，不仅会以循环播放的装置形式出现在震旦国际大楼的连廊里，还会以短片的形式在大楼外的 LED 屏上。一句句的诗句以单个字符滚动出现在屏幕上，既是誓言，又闪现出诗歌对人类文明发展的贡献。

《情诗》通过收集、翻译全世界的著名情诗，并将所有文字连在一起，似乎这是一首无穷无尽的情诗。使观众在看到作品时，无法察觉这首诗的开始与结尾，这种呈现形式本身，已经改变了人们对韵律与情诗的定义。随着画面上一行行文字的变换，文字的背景也随之改变。背景取材来自无数 Alcantara 材料的纹理和颜色。这种结合形式也增强了文学的多样性和空间性。